

# ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕНЫХ НАЦИЙ

E



## ЭКОНОМИЧЕСКИЙ и Социальный Совет

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1996/L.25/Rev.1  
27 August 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

### КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению  
дискриминации и защите меньшинств  
Сорок восьмая сессия  
Пункт 17 повестки дня

### ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ

Г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Фикс Самудио, г-н Халифа, г-н Мехеди, г-жа Пелли,  
г-н Пак, г-жа Варзази, г-жа Макдугалл и г-н Йимер: проект резолюции

1996/... Предупреждение дискриминации и защита меньшинств

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

напоминая резолюцию 1995/24 Комиссии по правам человека, касающуюся прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в которой Комиссия, в частности, постановила уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств создать первоначально на трехлетний период межсессионную рабочую группу в составе пяти ее членов, которая будет ежегодно проводить совещания продолжительностью в пять рабочих дней в целях поощрения прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и изучать вопросы мирного и конструктивного урегулирования ситуаций, затрагивающих меньшинства,

принимая к сведению, что Рабочая группа по меньшинствам провела свою первую сессию 28

августа - 1 сентября 1995 года, а вторую сессию - 30 апреля - 30 мая 1996 года,

GE.96-13848 (R)

рассмотрев доклады о работе первой и второй сессий Рабочей группы по меньшинствам (E/CN.4/Sub.2/1996/2 и E/CN.4/Sub.2/1996/28) и, в частности, рекомендации, содержащиеся соответственно в главах VII и VIII этих докладов,

будучи обеспокоена значительным числом острых конфликтов во многих частях мира, где вражда на этнической или религиозной почве порождается одной или несколькими сторонами, участвующими в конфликте,

принимая во внимание Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и будучи убеждена в том, что осуществление ее принципов в совокупности с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации и статьей 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также со всеми другими соответствующими международными договорами обеспечивает наилучшую основу для мирного урегулирования споров или конфликтов, касающихся меньшинств,

учитывая вклад Верховного комиссара по правам человека в осуществление принципов, изложенных в Декларации, и его постоянный диалог с соответствующими правительствами и меньшинствами,

подчеркивая значительный вклад, вносимый в дело защиты меньшинств соответствующими договорными органами, в частности Комитетом по правам человека, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и Комитетом по правам ребенка,

признавая позитивные инициативы и меры, принимаемые многими государствами, специализированными учреждениями, межправительственными региональными организациями и неправительственными организациями в целях защиты меньшинств и содействия взаимопониманию и терпимости,

подтверждая необходимость сотрудничества между правительствами, меньшинствами и большинством населения в поиске мирных и конструктивных решений проблем, затрагивающих меньшинства,

подчеркивая взаимосвязь между всеми статьями Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, включая статьи 1 и 8,

признавая позитивное участие всех заинтересованных сторон в деятельности Рабочей группы и шаги, направленные на установление конструктивного диалога между меньшинствами и между меньшинствами и правительствами,

отмечая с интересом, что Рабочая группа по праву на развитие пришла к выводу, что продолжающаяся дискриминация, в частности в отношении меньшинств в том, что касается их права на медицинское обслуживание, образование, труд, владение имуществом и прочих экономических, социальных и культурных прав, является основным препятствием на пути реализации права на развитие,

поддерживая соответствующие инициативы, направленные на вовлечение меньшинств в процесс развития согласно соответствующим принципам Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам и Декларации о праве на развитие,

отмечая необходимость сотрудничества в рамках всей системы Организации Объединенных Наций с целью содействия мирному урегулированию ситуаций, касающихся меньшинств,

подчеркивая важность тесного сотрудничества в этой области между Подкомиссией и Комиссией по правам человека,

1. выражает глубокую признательность Рабочей группе по меньшинствам и, в частности, ее Председателю–докладчику г-ну А. Эйде;

2. с удовлетворением отмечает содержательную информацию, представленную Рабочей группе по меньшинствам на ее первой и второй сессиях, и конструктивный диалог между меньшинствами и правительствами;

3. поддерживает рекомендации, содержащиеся в докладах обеих сессий Рабочей группы по меньшинствам (E/CN.4/Sub.2/1996/2, глава VII и E/CN.4/Sub.2/1996/28, глава VIII);

4. постановляет представить на рассмотрение Комиссии по правам человека доклады о работе первой и второй сессий Рабочей группы по меньшинствам;

5. настоятельно призывает Рабочую группу по меньшинствам по-прежнему выступать в качестве основного форума для рассмотрения и возможного решения проблем, возникающих между меньшинствами и правительствами, а также между самими меньшинствами, опираясь, в частности, на опыт ученых, включая тех, кто присутствует на ее сессиях;

6. предлагает Рабочей группе разработать и представить Подкомиссии и через ее посредство Комиссии по правам человека критерии, касающиеся содержания и сферы охвата прав, изложенных в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, включая конкретные рекомендации по их осуществлению;

7. предлагает также Рабочей группе расширить ее сотрудничество с Верховным комиссаром по правам человека с целью укрепления его превентивных мер и активизации его реакции на

ситуации с меньшинствами, требующие принятия срочных мер;

8. приветствует, в частности, рекомендацию, содержащуюся в пункте 208 доклада о работе второй сессии Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/1996/28), и предлагает ей продолжать ее усилия с целью организации семинаров, не влекущих финансовых последствий для Организации Объединенных Наций, по темам, перечисленным в этом докладе;

9. просит Верховного комиссара по правам человека продолжать в соответствии с его мандатом осуществление его программы в деле поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

10. рекомендует Комитету по правам человека, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по ликвидации расовой дискриминации и Комитету по правам ребенка уделять особое внимание осуществлению соответственно статьи 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, статьи 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статьи 2 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и статьи 30 Конвенции о правах ребенка при рассмотрении докладов государств-участников и включать в их руководящие принципы вопрос, касающийся меньшинств;

11. рекомендует также договорным органам, специальным докладчикам и специальным представителям и компетентным рабочим группам продолжать в рамках своих мандатов уделять должное внимание принципам, содержащимся в Декларации, а также ситуациям, касающимся упомянутых в ней лиц;

12. просит компетентные органы и организации системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные организации активизировать свои усилия с целью распространения информации о Декларации и продолжать представлять Рабочей группе по меньшинствам информацию о ее осуществлении в соответствии со статьей 9 Декларации;

13. призывает все правительства, компетентные органы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, неправительственные организации и ученых продолжать активно участвовать в деятельности Рабочей группы;

14. поощряет государства содействовать диалогу и сотрудничеству как между меньшинствами и большинством населения, так и внутри этих групп и предоставлять Рабочей группе информацию о механизмах, созданных с этой целью;

15. рекомендует укрепить Центр по правам человека, с тем чтобы он мог оказывать адекватные услуги Рабочей группе и проводить соответствующие исследования, оценку и мероприятия;

16. рекомендует также Комиссии по правам человека просить Экономический и Социальный

Совет разрешить продлить мандат Рабочей группы еще на два года, с тем чтобы она ежегодно проводила по одной сессии до 1999 года;

17. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию... Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, постановляет просить Экономический и Социальный Совет разрешить продлить мандат Рабочей группы по меньшинствам еще на два года с проведением одной сессии ежегодно до 1999 года".

-----